

**Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»  
Факультет повышения квалификации**

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ  
ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА**

**Подготовка волонтеров для участия в образовательно-просветительской  
программе в помощь детям мигрантов**

---

Москва 2016

**Разработчик:**

ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина», доцент кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации,  
Т.В. Кудоярова

**Рецензенты:**

ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина», доцент кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации, Горбич О.И.  
(место работы) (занимаемая должность) (инициалы, фамилия)

ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина», заведующий кафедрой русской словесности и межкультурной коммуникации, Жукова А.Г.  
(место работы) (занимаемая должность) (инициалы, фамилия)

© ФГБОУ ВПО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина», 2016

© Факультет повышения квалификации, 2016

# **1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ**

## **1.1. Цель реализации программы**

Одно из наиболее актуальных современных направлений – активизация работы студенческих отрядов в самых разных социально значимых областях деятельности. Ещё в октябре 2013 года В.В. Путин, приветствуя участников слёта студенческих отрядов в Сочи, отметил, что студенческие отряды — это «большая, славная история и замечательные традиции, в основе которых — готовность служить Отечеству, вносить личный вклад в решение ключевых общенациональных задач». В настоящее время наиболее востребованным направлением являются педагогические студенческие отряды, в работе которых ежегодно принимают участие более 65 тысяч бойцов из 72 субъектов Российской Федерации (<http://www.shtabso.ru/>). Необходимо подчеркнуть, что члены студенческих отрядов составляют хорошо подготовленный, имеющий опыт практической работы кадровый потенциал нашей страны. Не случайно Полномочный представитель Президента Российской Федерации в Сибирском федеральном округе Н. Рогожкин, обращаясь к участникам Всероссийского слёта студенческих отрядов 24.11.2014г., выразил уверенность в том, что «студенческие отряды всегда были, есть и, я уверен, останутся кузницей молодёжных лидеров, способных решать самые значимые и масштабные государственные задачи».

Данная программа создана для подготовки членов волонтерской программы в помощь детям мигрантов по усвоению общеобразовательных программ. В ходе выполнения этой миссии членам волонтерской программы понадобятся знания по основам межкультурной коммуникации, культуре речи, методике проведения просветительских мероприятий, знания об особенностях преподавания русского языка как неродного и иностранного, представление о положении и преподавании русского языка в странах СНГ, о языковой политике РФ в странах СНГ, из которых в Москву пребывают мигранты, а также глубокое знание русской народной культуры (музыка, танцы, игры и забавы, произведения фольклора и т.п.). В связи с этим целью реализации данной программы является получение и совершенствование имеющихся компетенций, связанных с реализацией вышеперечисленных задач.

В программу курсов включены ознакомительные лекции об особенностях преподавания русского языка как неродного и иностранного, об особенностях функционирования и изучения русского языка в странах СНГ, о языковой ситуации в этих странах, об основах межкультурной коммуникации, но основным содержанием являются мастер-классы по подготовке интерактивных занятий со школьниками по русскому языку, культуре и истории России.

Необходимо подчеркнуть, что в число участников программы входят студенты российских вузов самых разных направлений подготовки, и у организаторов программы нет цели подготовить профессиональных преподавателей русского языка и литературы. Участники программы готовятся

проводить интерактивные занятия, цель которых не дополнить существующую программу обучения и уроки преподавателей, а снять барьер перед изучением трудного русского языка у школьников, для которых он не является родным, стать для ребят наставниками и интересными собеседниками, увлечь их через игру, песню, танец в увлекательный мир русского языка и русской культуры.

Поэтому в ходе этих занятий участники программы прежде всего приобретут дополнительные профессиональные компетенции и навыки организации просветительских мероприятий в области языка и межкультурной коммуникации, а также знания и умения, необходимые для их проведения.

## **1.2 Требования к уровню подготовки поступающего на обучение, необходимому для освоения программы**

Неоконченное высшее или среднее профессиональное образование.

Перед началом обучения осуществляется двухступенчатый отбор претендентов в заочной и очной форме: анализ анкет, видеозаписей претендентов и защита фрагмента урока.

## **1.3. Требования к результатам освоения программы**

В результате освоения программы слушатель должен приобрести следующие знания и умения, необходимые для качественного изменения компетенций:

I. Слушатель должен знать:

1. Общие особенности функционирования и преподавания русского языка в странах СНГ и Балтии.
2. Основы культуры речи.
3. Основы межкультурной коммуникации.
4. Основы методики преподавания русского языка как неродного и иностранного.

II. Слушатель должен уметь:

1. Организовывать и проводить культурно-просветительские мероприятия по продвижению русского языка с детьми мигрантов в Москве.
2. Готовить методические материалы к проведению культурно-просветительских мероприятий по продвижению русского языка в РФ, странах СНГ и дальнего зарубежья.

Описанные выше результаты обучения соотносятся со следующими компетенциями, заявленными в ФГОС ВПО по направлению «Педагогическое образование» (бакалавриат, утвержден приказом № 46 от 17.01.2011 г.):

- способностью понимать значение культуры как формы человеческого

существования и руководствоваться в своей деятельности базовыми культурными ценностями, современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества (ОК-3);

- способностью логически верно выстраивать устную и письменную речь (ОК-6);

- готовностью к взаимодействию с коллегами, к работе в коллективе (ОК-7);

- готовностью к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям (ОК-14);

- владением основами речевой профессиональной культуры (ОПК-3);

- готовностью к взаимодействию с учениками, родителями, коллегами, социальными партнерами (ПК-6);

- способностью разрабатывать и реализовывать, с учетом отечественного и зарубежного опыта, культурно-просветительские программы (ПК-9);

- способностью выявлять и использовать возможности региональной культурной образовательной среды для организации культурно-просветительской деятельности (ПК-10).

**1.4. Трудоемкость обучения** 60 часов, 1,6 зачетных единиц, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы слушателя. Программой предусмотрена разработка слушателем проектного задания.

### **1.6 Форма обучения**

Форма обучения очная, предполагает использование дистанционных образовательных технологий, возможна как с отрывом, так и с частичным отрывом от работы.

### **1.7 Режим занятий**

12 академических часов в неделю.

## **2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ**

### **2.1. Учебный план**

#### **Учебный план**

дополнительной общеобразовательной программы

**«Подготовка волонтеров для участия в образовательно-просветительской программе в помощь детям мигрантов»**

Категория слушателей – члены волонтерской программы – студенты высших учебных заведений.

Срок обучения – 60 часов.

Режим занятий – 4 академических часа в день.

№ п/п	Наименование разделов	Всего, час	В том числе	
			лекции	практич. и мастер-классы
1	Особенности функционирования и преподавания русского языка в странах СНГ. Русский язык как родной, неродной и иностранный в странах СНГ.	3	2	-
2	Уровневый подход к изучению РКИ.	3	2	-
3	Основы методики преподавания РКИ. Функциональная грамматика.	12	4	4
4	Практическая методика преподавания РКИ (лексический аспект)	12	6	-
5	Основы межкультурной коммуникации.	3	2	-
6	Лингвострановедение - связь языка и культуры	3	2	-
7	Исторические и культурные взаимосвязи России и стран, из которых пребывают в Москву мигранты	2 (только самостоятельная работа)	-	-
8	Использование средств портала «Образование на русском» на занятиях РКН и РКИ	5	-	4
9	Мастер-классы по организации и проведению мероприятий по продвижению русского языка в аудитории детей мигрантов	15	-	9 (мастер-классы)
10	Самостоятельная работа (в том числе)	23		
Итоговая аттестация		2 – Защита проектов		
Итого		60		

## 2.2. Учебно-тематический план дополнительной общеобразовательной программы

### «Подготовка педагогических отрядов для участия в программе продвижения русского языка в странах СНГ»

№ п/п	Наименование разделов	Всего часов	В том числе			Формы контроля
			Лекции (в т.ч. он-лайн)	Практически занятия	Самостоятельная внеаудиторная	

			<b>в т.ч. выездные занятия, учебные экскурсии, стажировки</b>		<b>я работа</b>	
1.	Особенности функционирования и преподавания русского языка в странах СНГ. Русский язык как родной, неродной и иностранный в странах СНГ.	<b>3</b>	<b>2</b>	-	<b>1</b>	Устный опрос
2.	Уровневый подход к изучению РКИ.	<b>3</b>	<b>2</b>	-	<b>1</b>	Устный опрос
3.	Основы методики преподавания РКИ. Функциональная грамматика.	<b>12</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	Выполнение заданий в ходе практических занятий
4.	Практическая методика преподавания РКИ (лексический аспект)	<b>12</b>	<b>6</b>	-	<b>6</b>	Выполнение заданий
5.	Основы межкультурной коммуникации.	<b>3</b>	<b>2</b>	-	<b>1</b>	Выполнение заданий в ходе практических занятий
6.	Лингвострановедение - связь языка и культуры	<b>3</b>	<b>2</b>	-	<b>1</b>	беседа
7.	Исторические и культурные взаимосвязи России и стран, из которых пребывают в	<b>2</b>	-	-	<b>2</b>	беседа

	Москву мигранты					
9.	Использование средств портала «Образование на русском» на занятиях РКН и РКИ	5	-	4	1	Выполнение заданий в ходе практического занятия
11.	Мастер-классы по организации и проведению мероприятий по продвижению русского языка с детьми мигрантов	15	-	9	6	Выполнение заданий в ходе практических занятий
<b>ИТОГО</b>		<b>58</b>	<b>18</b>	<b>17</b>	<b>23</b>	
<b>Итоговая аттестация (защита проектов)</b>		<b>2</b>				<b>2</b>
<b>ВСЕГО</b>		<b>60</b>				

### 2.3. Содержание программы

#### 1. Особенности функционирования и преподавания русского языка в странах СНГ. Русский язык как родной, неродной и иностранный в странах СНГ (лекции в онлайн-режиме).

Задачи модуля:

Ознакомить слушателей с особенностями функционирования и преподавания русского языка в странах СНГ.

Структура модуля:

Лекция 1. Из истории вопроса

1.1. Изучение русского языка как неродного в Российской Империи

1.2. Особенности преподавания русского языка как неродного в советский период

Лекция 2. Русский язык в странах ближнего зарубежья на рубеже XX – XXI веков

2.1. Переосмысление роли русского языка в странах ближнего зарубежья на рубеже XX – XXI веков. Статус русского языка в странах СНГ.

2.2. Языковая ситуация и особенности преподавания русского языка в странах СНГ.

#### 2. Уровневый подход к изучению РКИ (лекции в онлайн-режиме).



Задачи модуля:

- Ознакомиться с лексическими минимумами владения русским языком как иностранным.
- Проанализировать объемы лексики по уровням.

Структура модуля:

1. А1. Объем обучения. Ситуативный и лексический минимум уровня. Особенности овладения.
2. А2. Объем обучения. Ситуативный и лексический минимум уровня. Особенности овладения.
3. В1. Объем обучения. Ситуативный и лексический минимум уровня. Особенности овладения.
4. В2. Объем обучения. Ситуативный и лексический минимум уровня. Особенности овладения.
5. С1. Объем обучения. Ситуативный и лексический минимум уровня. Особенности овладения.
6. С2. Объем обучения. Ситуативный и лексический минимум уровня. Особенности овладения.

### **3. Основы методики преподавания РКИ. Функциональная грамматика (лекции в онлайн-режиме и практические занятия в рамках очной сессии в ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»).**

Задачи модуля:

1. Дать понятие об основных компетенциях РКИ: коммуникативная, лингвистическая (языковая и речевая), социокультурная, социальная, межкультурная. Лингводидактическое наполнение компетенций. Коммуникативная компетенция, её реализация и варианты.
2. Дать понятие об основных методах преподавания РКИ. Коммуникативный метод.
3. Дать представление об уровнях владения русским языком как иностранным.
4. Дать понятие о речевом действии как базовой единице коммуникации и видах речевой деятельности.
5. Разъяснить особенности обучения говорению, письму, аудированию и чтению.

### **4. Практическая методика преподавания РКИ (лексический аспект) – (лекции в онлайн-режиме и самостоятельная работа).**

Задачи модуля:

- ознакомление волонтеров со структурными компонентами аудиторного занятия, методической целью которого является усвоение лексического материала;

- обучение видам, методам и приёмам работы с лексическим материалом при подготовке к аудиторному занятию и его проведении;
- формирование представлений о разнообразных игровых методиках, рассчитанных на отработку лексических единиц и их введение в свободную речь.

Структура модуля:

- Лингвострановедческая теория слова и её преломление в методическом аспекте.
- Этапы работы над лексикой на уроке иностранного языка.
- Средства обучения лексике.
- Использование игровой методики при обучении лексике.

## **5. Основы межкультурной коммуникации (лекции в онлайн-режиме и практические занятия в рамках очной сессии в ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»).**

Задачи модуля:

1. Дать понятие межкультурного диалога.
2. Дать понятие поликультурности современного общения.
3. Дать понятие лингвокультуры.
4. Рассмотреть понятие культуры, охарактеризовав ее признаки, компоненты, базовые метафоры.
5. Объяснить слушателям, как вести межкультурный диалог.
6. Дать понятие этностереотипа.

Структура модуля:

Лекция 1. Как понимается культура?

Лекция 2. Развитие межкультурной чувствительности.

Лекция 3. Этностереотипы.

Лекция 4. Как описывать лингвокультуру?

Лекция 5. Проекты в области МКК.

Лекция 6. Из истории МКК.

## **6. Лингвострановедение - связь языка и культуры. (лекция в онлайн-режиме)**

Задачи модуля:

1. Дать понятие лингвострановедения.
2. Объяснить, чем лингвострановедение отличается от других дисциплин и подходов, направленных на изучение синтеза языка и культуры.
3. Особенности лингвострановедческих единиц языка.
4. Дать понятие социокультурной и социолингвистической компетенций.
5. Пояснить причины коммуникативной неудачи.

Структура модуля:

Первый блок: ЧТО ЭТО?

А) Что собственно представляет собой лингвострановедение?

- Б) Кто предложил такой подход?
- В) Чем лингвострановедение отличается от других дисциплин и подходов, направленных на изучение синтеза языка и культуры?
- Г) С какими единицами языка имеет дело лингвострановедение?

Второй блок: ЗАЧЕМ ЭТО НЕОБХОДИМО?

- А) Почему так важно уделять внимание изучению культурно значимых единиц?
- Б) Что такое социокультурная и социолингвистическая компетенция?
- В) Какие последствия могут быть, если знать язык, но не иметь представления об особенностях культуры изучаемого языка?
- Г) Что такое коммуникативная неудача и почему она возникает?

Третий блок: КАК ЭТОМУ НАУЧИТЬСЯ?

- А) С какими реалиями (фрагментами) русской культуры нужно познакомить иностранца в первую очередь?
- Б) Как и по каким критериям нужно производить отбор культурно значимой информации для урока?
- В) Как соотносится уровневый подход, применяемый в методике преподавания иностранных языков с преподаванием русской культуры?
- Г) Какие ресурсы могут помочь вашему студенту лучше узнать русскую культуру и могут быть полезны Вам для подготовки к занятиям?

## **7. Использование средств портала «Образование на русском» на занятиях РКН и РКИ (практические занятия в рамках очной сессии в ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»)**

Задачи модуля:

Ознакомить слушателей с практикой использования средств портала «Образование на русском» на занятиях РКН и РКИ. Развить навыки работы с материалами портала.

Структура модуля:

1. Средства портала «Образование на русском» на занятиях РКН и РКИ.
2. Использование средств портала «Образование на русском» на занятиях РКН и РКИ: практикум.

## **8. Мастер-классы по организации и проведению мероприятий по продвижению русского языка в станах СНГ.**

### **8.1. Мастер-класс по организации и проведению мероприятий по продвижению русского языка в станах СНГ в области русского языка. Лингвомузыкальный аспект.**

Задача модуля:

Научить слушателей проводить занятия по обучению русскому языку с использованием русских песен.

Структура модуля:

1. Занятие по теме «Дружба»
2. Занятие по теме «День рождения»
3. Занятие по теме «Времена года. Новый год»
4. Занятие по теме «Я на солнышке лежу»
5. Занятие по теме «Семья»

## **8.2. Мастер-класс по организации и проведению мероприятий по продвижению русского языка в станах СНГ в области русского языка. Лексический аспект.**

Задача модуля:

Обучить слушателей проводить занятия по русскому языку с использованием приёма драматизации.

Структура модуля:

1. Занятие по сказке «Теремок»
2. Занятие по сказке «Колобок»
3. Занятие по сказке «Репка»
4. Занятие по сказке «Три медведя»
5. Занятие по сказке «Волк и семеро козлят»

## **8.3. Мастер-класс по организации и проведению мероприятий по продвижению русского языка в станах СНГ в области страноведения.**

Темы:

1. Тема: «Русская матрёшка»

История матрёшки: её «предшественники» и «национальность». Матрешка – символ России. Типы кукол, виды росписи матрёшек.

Игра: «Нарисуй свою матрёшку».

2. Тема: «Русские промыслы».

Знакомство с некоторыми народными промыслами: хохломская и жостовская роспись, изделия из бересты, гжель. Лаковая миниатюра на сюжеты русских сказок.

Викторина: «На ярмарке мастеров».

3. Тема: «В гостях у сказки»

Типы русских народных сказок: о животных, бытовые, волшебные. Картины русских художников на сюжеты сказок (И.Я. Билибин, В.М. Васнецов). Сказочные герои (Иван Царевич, Василиса Премудрая, Баба Яга, Кощей Бессмертный, Змей Горыныч).

Игра: «Путешествие по сказке».

## **3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ**

- При реализации программы используются технологии обучения, основанные на сотрудничестве и взаимодействии по линиям «преподаватель – обучающиеся», «обучающийся – обучающийся»,

обеспечивается «погружение» слушателя в интерактивную образовательную среду.

- Реализация программы требует наличия аудиторного пространства, в котором обеспечивается проведение дискуссий, групповой работы.
- Реализация программы предполагает формирование каждым слушателем комплекта авторских учебно-методических материалов, которые могут быть впоследствии использованы слушателем в своей профессиональной деятельности.
- Самостоятельная работа осуществляется по месту работы слушателя.
- Лекции, в зависимости от производственной необходимости, проводятся или аудиторно, или в режиме он-лайн.

### 3.1. Материально-технические условия реализации программы

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Учебная аудитория	Лекции Практические занятия	компьютер, мультимедийный проектор, экран, доска, динамики, съёмные Flash-USB-носители, пакет программ Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint), Интернет-браузер, Интернет-ресурсы

### 3.2. Учебно-методическое обеспечение программы

Кудоярова Т.В., Маркевич Е.В., Рябова Е.А., Филиппова В.М. Методические материалы к проведению мероприятий по продвижению русского языка в странах СНГ. – М., 2015

## 4. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Оценка качества освоения программы определяется по результатам выполнения заданий в рамках учебных тем, предусмотренных программой, а также в процессе итоговой аттестации слушателей, которая проходит в форме защиты проектов по продвижению русского языка в странах СНГ.